



« Source de culture, source d'inspiration... »

Volume 12, numéro 12 — Décembre 2018

Le Bavard d'Upton

www.upton.ca

810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0



Dîner de Noël

DATE: 21 décembre

HEURE: 11 h 30

LIEU: Centre communautaire
885, rue Lanoie

INFO: 450 549-5611

**BIENVENUE À TOUS LES
ENFANTS!**

Note: Les enfants qui ne fréquentent pas l'école de la Croisée
doivent s'inscrire et être accompagnés d'un adulte.

FERMETURE DU BUREAU PENDANT LA PÉRIODE DES FÊTES

**Veuillez prendre note que
le bureau municipal sera
fermé à partir du 20
décembre à midi et
ouvrira le 7 janvier 2019.**

**Le Service des travaux
publics continuera
d'effectuer le déneigement
et l'épandage de l'abrasif
sur les voies publiques
suivant les caprices de
dame Nature. Pour toute
urgence, veuillez
contacter le 9-1-1.**

MARCHÉ DE NOËL D'UPTON

DATE : 24 et 25 novembre

HEURE : 10 h à 16 h

LIEU : Centre
communautaire
885, rue Lanoie

INFO : 450 549-5619

Table des matières

Mot du maire	2
Séance du conseil	3-4
Avis publics	5
Régie intermunicipale	6
Bibliothèque.....	7
Sécurité public.....	8
Organismes du territoire.....	9-14
Service des loisirs	15-17
Calendrier.....	18



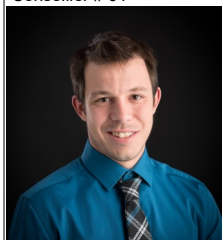
Guy Lapointe
Maire



Alain Joubert
Conseiller # 01



Nathalie Lavoie
Conseillère # 02



Ghyslain Phaneuf
Conseiller # 03



Claude Larocque
Conseiller # 04



Barbara Beugger
Conseiller # 05



Mathieu Beaudry
Conseiller # 06

Coordonnées :

Bureau municipal :

810, rue Lanoie
Upton (Québec) J0H 2E0
Téléphone : 450 549-5611
Télécopieur : 450 549-5045
Courriel : info@upton.ca
Site internet : www.upton.ca

Heures d'ouverture :

Bureau municipal
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h 30
(Fermé de 12 h à 13 h)

Service de voirie :
Lundi au vendredi :
horaire variable



Le mot du maire

Mesdames, Messieurs,

J'aimerais débiter ce dernier mot du maire de l'année en remerciant très sincèrement les employés municipaux. Chacun a joué un rôle déterminant dans la concrétisation de nos objectifs en 2018 afin de mener à terme les mandats attribués par le conseil municipal. Je suis très fier de constater que nos employés et nos pompiers cherchent continuellement à rehausser leur niveau d'efficacité, de service à la population ainsi qu'à maintenir notre santé financière municipale des plus enviables.

Merci aux élus pour leur travail. Ils forment une belle équipe municipale.

Personnellement, j'ai une pensée sincère et toute spéciale pour tous nos bénévoles. Je tenais à vous exprimer toute ma gratitude et mon admiration car vous êtes pour moi un exemple de dévouement et de générosité.

La période des fêtes est, pour certains, plus difficile monétairement. C'est un moment propice à l'entraide et à la collaboration. Des informations sur la Guignolée se trouvent à la page 13 de cette édition. J'invite la population à participer à la collecte de denrées non périssables. Un petit geste qui compte beaucoup et qui mettra du soleil dans certaines familles.

Profitez-en pour sortir prendre l'air. Ne laissez pas la beauté de cette période de l'année passer inaperçue. Les flocons de neige, le froid tonifiant et les activités de plein air nous rappellent l'enchantement que procure l'hiver. Prenons le temps de faire une promenade au Parc nature de la région d'Acton, par exemple, et de redécouvrir notre bel environnement.

Enfin, je vous invite à la prudence lors de vos déplacements tout au long de la saison hivernale et plus particulièrement pendant la période des Fêtes.

En mon nom personnel et au nom des conseillers ainsi que des employés municipaux et des pompiers, je vous souhaite, à vous et à vos proches, un très joyeux Noël et une heureuse nouvelle année. Que cette période des Fêtes soit une occasion de rencontres, d'amitié, de partage et de solidarité.


Guy Lapointe, maire

Services municipaux

Cynthia Bossé	Directrice générale	549-5611
Sylvia Ouellette	Directrice générale adjointe comptabilite@upton.ca	549-5625
Roger Garneau	Directeur des travaux publics	549-5611
Michael Bernier	Coordonnateur des loisirs loisirs@upton.ca	549-5619
Benoit Gauthier	Directeur du Service de sécurité incendie incendie@upton.ca	549-5611
Benoit Provost	Urbanisme et environnement benoit.provost@mrcacton.ca	549-5626
Achille Kagambega	Chargé de Projet en ingénierie municipale et équipements collectifs ingenierie@upton.ca	549-5184
Fondation Caramel	Agence canine caramelle@telupton.ca	549-2935
Séance du conseil	Le premier mardi de chaque mois à 20 h au sous-sol du bureau municipal (sauf exception) *Veuillez entrer par la porte arrière.	



Séance du conseil municipal

Séance spéciale du 22 octobre 2018

Monsieur Michael Bernier est embauché à titre de coordonnateur en loisirs, culture et vie communautaire.

Séance ordinaire du 6 novembre 2018

Adoption des délibérations de la séance régulière du 2 octobre 2018 et de la séance spéciale du 22 octobre 2018.

Les comptes à payer du mois d'octobre 2018 au montant de 167 947,88 \$ et les comptes payés pour une somme de 64 892,73 \$ sont adoptés.

Le décompte de paiement numéro 3 à l'entreprise l'entreprise Drumco Entrepreneur général pour les travaux de construction du garage municipal est approuvé au montant de 315 354,62 \$, incluant les taxes.

La facture de la firme Bilodeau Baril Leeming Architectes au montant de 37 504,85 \$, taxes incluses et le crédit d'une somme de 1 724,63 \$, taxes incluses, sont autorisés.

La Municipalité autorise le versement d'une quote-part à Omnibus Région d'Acton au montant de 6 494,33 \$ pour l'année 2019.

Le paiement de la facture de la firme «Consumaj inc.», pour la fourniture de services professionnels d'ingénierie pour les aménagements civils et le drainage du nouveau garage municipal, est autorisé, et ce, pour un montant de 9 198,00 \$, incluant les taxes.

Le paiement du décompte numéro 4 à Les Entreprises PE Denis inc., dans le cadre des travaux d'aménagement de la « Place des loisirs », est autorisé, et ce, pour une somme de 44 638,22 \$, incluant les taxes.

L'entente pour le contrôle des animaux avec la Fondation Caramel est renouvelée jusqu'au 31 janvier 2020.

L'offre de services de la firme Poupart & Poupart, avocats est renouvelée pour un montant forfaitaire de 3 500,00 \$, plus les taxes et les déboursés et un taux horaire de 300,00 \$, plus les taxes et les déboursés.

Monsieur Ghyslain Phaneuf est nommé à titre de représentant municipal au Conseil d'établissement de l'école de la Croisée.

L'état comparatif des revenus et des dépenses est déposé.

Pour la période des fêtes, le bureau municipal sera fermé à partir du 20 décembre 2018 à 12 h jusqu'au 6 janvier 2019 inclusivement.

L'offre de services pour la gestion documentaire de la Municipalité de madame Maryse Deslandes, archiviste, est acceptée et un budget d'environ 2 675,00 \$ est décrété.

Madame Cynthia Bossé est autorisée à participer à une activité spécialisée intitulée : « Communiquer avec les élus, les citoyens et les médias » offerte par l'Association des directeurs municipaux du Québec au montant de 307,00 \$, excluant les taxes.

La tenue des formations, concernant la gestion du temps pour 9 personnes, est autorisée pour un montant de 2 750,00 \$, plus les taxes applicables.

La Société culturelle du Lys inc. vend à la Municipalité d'Upton, pour la somme de 26 143,50 \$, les lots numéros 2 794 377 et 2 794 378 sans bâtisse, étant situé sur le rang de la Carrière. Monsieur Guy Lapointe et madame Cynthia Bossé sont mandatés à signer l'acte de vente. Pour pourvoir au paiement les revenus des droits de mutation imposés selon les transactions réalisées au préalable seront utilisés.

Pour le mois de novembre, un budget d'environ 6 310,00 \$, plus les taxes, est accordé pour le Service de sécurité incendie.

Monsieur Michael Bernier, coordonnateur en loisirs, culture et vie communautaire, est nommé responsable de l'aide aux personnes sinistrées dans le cas de situations d'urgences.

Pour le mois de novembre, un budget d'environ 6 600,00 \$, plus les taxes, est accordé pour le Service des travaux publics.

Le dernier alinéa de la résolution numéro 372-10-2018, concernant les résultats des soumissions pour les services professionnels en ingénierie pour la réfection de ponceaux et de voirie sur diverses routes, est modifié puisque la Municipalité doit avoir les plans, devis et estimation que la firme produira afin d'effectuer la demande d'aide financière au ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET).

Séance du conseil municipal (suite)

Une demande est faite au MTMDT afin de diminuer la vitesse à 70 km/h à l'approche du village et de 50 km/h avant la courbe à l'entrée de la Municipalité sur la Route 116.

Monsieur Patrick Lapalme est embauché à titre d'employé surnuméraire pour le déneigement.

Le Défi des Demois'Ailes est autorisé à circuler sur le territoire de la Municipalité d'Upton le 11 juillet 2019.

La demande de droit de passage du Club 3 & 4 roues comté Johnson inc., sur les sentiers hivernaux de la municipalité, est autorisée.

La demande de la Municipalité de Saint-Théodore-d'Acton afin de procéder au déneigement et au déglacage du 5^e Rang à Saint-Théodore-d'Acton, entre la limite territoriale des deux municipalités et l'entrée du pont de la rivière Le Renne jusqu'à la fin de la saison hivernale 2018-2019, est acceptée

Le budget demandé par le Comité de la Rivière Noire pour la réalisation des projets est accepté, et ce, pour une somme de 500 \$.

Le maire et la directrice générale sont autorisés à signer l'entente à intervenir concernant l'achat conjoint de bacs roulants pour l'année 2019 avec la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains.

Un avis de motion est donné afin que soit présentée, à une séance ultérieure, une modification au *Règlement 2010-216 concernant la vidange des installations septiques dans les limites de la Municipalité* afin de modifier le sixième paragraphe de l'article numéro 11 intitulé « Obligation de vidange ».

La soumission d'impression et de livraison pour le Bavard 2019 de l'entreprise Les Publications Municipales inc. est acceptée au montant de 531 \$, plus taxes.

Un montant de 100,00 \$ est offert dans le cadre du dîner de Noël pour le parrainage d'une classe de l'école de la Croisée.

Monsieur Michael Bernier, coordonnateur en loisirs, culture et vie communautaire, est mandaté à sélectionner deux surveillants de la plateforme multifonctionnelle pour la saison hivernale 2018-2019.

Un montant de 155,00 \$ est remis à l'organisme Opération Nez Rouge pour son édition 2018.

La résolution numéro 380-10-2018 est modifiée afin d'autoriser monsieur Michael Bernier à signer les documents relatifs à la demande d'aide financière.

Monsieur Guy Lapointe, maire, est mandaté pour participer au dîner de Noël du Club FADOQ. Les élus souhaitant également participer au dîner doivent en défrayer les frais.

L'inscription de madame Nathalie Lavoie au « Grand rassemblement des tout-petits » offert gratuitement par le CAMF est entérinée et les frais inhérents seront défrayés par la Municipalité.

Le rapport du Service d'inspection pour le mois d'octobre 2018 est déposé.

Le *Règlement numéro 2018-308 amendant le règlement de zonage numéro 2002-90 de la Municipalité d'Upton afin de modifier la grille des usages principaux et des normes dans la zone 202* est adopté tel que rédigé.

La Municipalité appuie la demande d'autorisation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports. Cette demande permettra des travaux de drainage de la Route 221.

Le paiement à Englobe Corp., pour les travaux de contrôle qualitatif lors des travaux de construction du garage municipal, au montant de 1 799,36 \$, taxes incluses, est autorisé conditionnellement à la réception des analyses.

Une demande est déposée dans le cadre du Programme de la Taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018 et la Municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle.

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL: 4 DÉCEMBRE 2018

Avis public



AVIS PUBLIC ADOPTION DU BUDGET POUR L'EXERCICE FINANCIER 2019

À toutes les personnes intéressées de la Municipalité d'Upton

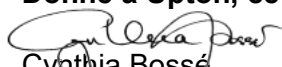
EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ, par la soussignée, Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite Municipalité, que le Conseil municipal tiendra une assemblée extraordinaire **LE MARDI 18 DÉCEMBRE 2018, À 19H**, à la salle du conseil, sise au 810, rue Lanoie, à Upton. Au cours de cette assemblée du Conseil, il y sera pris en considération les sujets suivants, à savoir :

ORDRE DU JOUR

- Constatation de l'avis de convocation et ouverture de la session spéciale;
- Adoption de l'ordre du jour;
- Présentation du budget, des taux de taxes et de la tarification pour 2019;
- Présentation du programme triennal d'immobilisation 2019-2020-2021;
- Période de questions;
- Adoption du budget, des taux de taxes et des tarifications pour l'exercice financier 2019;
- Adoption du programme triennal d'immobilisation 2019-2020-2021;
- Levée de l'assemblée.

Conformément aux dispositions du Code municipal du Québec, les délibérations du Conseil municipal et la période de questions porteront **EXCLUSIVEMENT** sur les sujets ci-dessus énumérés.

Donné à Upton, ce 22^e jour de novembre 2018,


Cynthia Bossé
Directrice générale



CONSEILS POUR L'HIVER ET LA PÉRIODE DES FÊTES

- ◇ Lorsqu'on utilise un plat à fondue avec un liquide combustible, on doit s'assurer de ne pas faire de remplissage lorsque le réservoir est chaud car il pourrait s'enflammer. Il est préférable de le refroidir dans l'eau froide avant de le remplir ou simplement en prévoir un deuxième.
- ◇ Il est essentiel de faire ramoner et inspecter la cheminée par un spécialiste. L'accumulation de créosote dans la cheminée et les conduits constitue un risque d'incendie. Il faut aussi s'assurer que le pare-étincelles est bien installé.
- ◇ Éviter de suspendre des bas de Noël devant la cheminée pour ne pas qu'ils s'enflamment.
- ◇ Utiliser des chandelles sous surveillance, particulièrement lorsqu'il y a des enfants et des animaux et prendre soin d'utiliser des chandeliers sécuritaires, stables et assez large pour recueillir la cire chaude. Éviter de les placer à proximité des rideaux. S'assurer de les éteindre lorsqu'on quitte la pièce.
- ◇ Si l'on opte pour un sapin naturel, il faut maintenir le pied de l'arbre humide, en ajoutant de l'eau quotidiennement à la base. Sitôt la période des Fêtes terminée, il est préférable de le dégarnir et de le sortir dehors.
- ◇ S'assurer que les lumières de Noël utilisées dans la maison ou à l'extérieur soient conçues pour cet usage.
- ◇ Il est préférable d'éteindre les lumières du sapin lorsqu'on quitte la maison ou avant d'aller au lit.
- ◇ Éviter de surcharger les prises de courant. Privilégier l'utilisation d'une multiprise.



RÉGIE
INTERMUNICIPALE
d'Acton et des Maskoutains

Régie intermunicipale



L'ÉQUIPE VERTE, TOUJOURS PLUS PRÈS DES CITOYENS!

L'information, les échanges et la proximité avec les citoyens ont toujours été une priorité pour la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains. C'est dans ce contexte que l'**Équipe verte** de la Régie a circulé sur le territoire afin d'évaluer l'utilisation des collectes de la Régie, d'informer et de sensibiliser la population à l'égard de l'utilisation optimale des services offerts par celle-ci. Tout au long de l'été, les agentes de sensibilisation Mégane Herbeuval et Noémis Proulx ont tenu des kiosques d'information lors d'événements municipaux et y ont rencontré les citoyens présents, afin de les sensibiliser à l'importance d'une meilleure gestion de leurs matières résiduelles et de répondre à leurs questions.

Cet été, l'Équipe verte de la Régie a également sillonné le territoire des 25 municipalités membres de la Régie et ont animé 65 ateliers au sein de 28 camps de jour répartis sur l'ensemble du territoire de la Régie. Grâce à cette initiative, quelques 1 300 jeunes ont été sensibilisés à l'importance d'une meilleure gestion de leurs matières résiduelles.

Au cours de cette même période, les agentes de sensibilisation de l'Équipe verte ont également visité 1 321 propriétés desservies par la collecte des matières organiques afin de recueillir des informations relativement à l'utilisation de ce service. Elles ont ainsi pu constater que plus de 70 % des immeubles desservis par la collecte des bacs bruns utilisent le service. Ils ont également pu observer que 69 % des citoyens qui utilisent leur bac brun remplissent celui-ci à moitié et plus. Dans le même ordre d'idée, 17 % des bacs bruns mis à la rue étaient remplis à pleine capacité et dans 4 % des cas, les citoyens avaient même utilisé des contenants supplémentaires pour placer leurs matières organiques à la rue afin que celles-ci puissent être valorisées plutôt que dirigées vers l'enfouissement. La bonne nouvelle, c'est que 89 % des bacs observés ne présentaient aucun contaminant visible par opposition à 83 % en 2017. Seulement 3,7 % de ceux-ci présentaient une contamination significative (10 % et plus de la surface du bac).

La principale non-conformité recensée, dans environ 8 % des cas, est l'utilisation de sacs de plastique dans les bacs bruns. En effet, comme le rappelle régulièrement la Régie, la matière doit être déposée en vrac dans le bac, dans des sacs de papier ou simplement enveloppée dans du papier journal. Les sacs de plastique, même s'ils sont décrits comme biodégradable, compostable ou oxobiodégradable, ne doivent jamais être déposés dans les bacs bruns car ils sont incompatibles avec les procédés de valorisation. La présence de terre a également été constatée dans 3,5 % des bacs observés (6 % en 2017) et celle de déchets, dans 1 % de ceux-ci (5 % en 2017).

L'**Équipe verte** de la Régie permet de recueillir et de diffuser des informations pertinentes relativement à l'utilisation du service de collecte des matières résiduelles sur son territoire. De plus, elle favorise un échange bilatéral d'information et de sensibilisation entre les citoyens et les représentants de la Régie pour favoriser une collecte de meilleure qualité sur le territoire.

Il est important d'utiliser tous les services mis en place par la Régie afin de diminuer la quantité de matière dirigée vers l'enfouissement. Pour prendre connaissance du Bilan 2018 de l'**Équipe verte**, il suffit d'accéder à la section « On vous informe » du site Internet de la Régie au www.riam.quebec. Vous trouverez également, sur le site Internet, de nombreuses informations quant aux divers services offerts.

Chacun peut faire une différence.

Mieux trier, c'est mieux recycler!

Source : Réjean Pion, directeur général
450 774-2350
riam@maskatel.net



Bibliothèque



LA PÉRIODE DES FÊTES ARRIVE À GRAND PAS !

Pour cette occasion, la
bibliothèque fermera
du **16 décembre 2018 au
7 janvier 2019
inclusivement.**

Vous pourrez profiter de la
bibliothèque dès
le 8 janvier prochain aux
heures habituelles.
Exceptionnellement, vous
aurez vos livres pour
**une période de
6 semaines.**

***Bonne lecture et joyeux
temps des fêtes.***

ADULTES

Titre	Auteur
1 week-end sur 2 (Prête, pas prête, j'y vais, tome 2)	Cloutier, Geneviève
Par accident	Coben, Harlan
La louve du Bas Saint-Maurice (Le legs, tome 1)	Côtes, Gilles
La jeune fille du rang	Desbiens, Anne-Marie
La route du lilas	Dupont, Éric
Abigaël, Messagère des anges (tome 4)	Dupuy, Marie-Bernadette
Lumière noire	Gardner, Lisa
Chez Gigi (Amies pour la vie, tome 3)	Laberge, Rosette
Pour en finir avec mon ex	Lessard, Daniel
Maudit temps des fêtes	Maréchal, Cynthia
Une irrésistible envie de fleurir	Michaud, Christine
La marche des nuages (L'infâme, tome 3)	Ouimet, Josée
Le guide de l'auto 2019	Plusieurs
La ligne droite	Tanguay Guylaine
Espoirs fous	Thériault, Claude

ADOS ET JEUNES

Titre	Auteur
Walter enquête à la bibliothèque	Blanchut, Fabienne
Le mouton qui ne dormait pas	Charpentier, Marilou
Un pas à la fois	La Boissière, Émilie
Planète Soccer (La rivalité, tome 3)	Bérubé, François
Les potins de Charlotte Cantin (Faut pas le dire... tome 2)	Bourgault, Catherin
Une infirmière du tonnerre	Demers, Dominique

STATIONNEMENT DE NUIT

Le stationnement de nuit est interdit dans les rues de la Municipalité, du 15 novembre au 31 mars de chaque année, entre 23 h et 7 h le matin.





LA TROUSSE D'URGENCE 72 HEURES

Si vous deviez être isolés dans votre résidence pour une période de 72 heures sans eau ni électricité, seriez-vous en mesure de satisfaire aux besoins essentiels de votre famille?

Malheureusement, la réalité fait en sorte que bien des familles ne pourraient relever ce défi sans difficulté, car elles ne sont pas préparées à une telle éventualité.

Toutefois, puisque nous sommes là pour vous aider et vous donner de judicieux conseils, vous ne ferez pas partie des personnes qui ne seront pas préparées en cas de situation d'urgence puisque nous vous donnons ci-dessous la liste des items importants à mettre dans votre trousse 72 heures.

Une trousse d'urgence 72 heures **de base** doit contenir les articles suivants :

- ⇒ De l'eau potable en quantité suffisante (prévoir 2 litres d'eau par personne par jour);
- ⇒ De la nourriture non périssable (conserves, barres énergétiques et aliments déshydratés);
- ⇒ Un ouvre-boîte manuel;
- ⇒ Une radio portative et des piles;
- ⇒ Une lampe de poche (à manivelle);
- ⇒ Des chandelles;
- ⇒ Un briquet ou des allumettes ignifuges (45);
- ⇒ Une trousse de premiers soins (antiseptiques, analgésiques, bandages compresses de gaz stériles, ciseaux, etc.)

IMPORTANT : Vous devez remplacer l'eau et la nourriture une fois par année.

Aussi, advenant le fait que vous soyez obligés de quitter votre domicile de toute urgence, nous vous suggérons fortement d'ajouter les articles ci-dessous à votre trousse :

- ⇒ Un sifflet (pour signaler votre présence);
- ⇒ Des masques anti poussière (prévoir les remplacements);
- ⇒ Ruban adhésif de type « électrique » (pour fermer hermétiquement fenêtres, portes, bouches d'air, etc.);
- ⇒ Clé supplémentaire pour la maison, la voiture;
- ⇒ De l'argent comptant (petites coupures et de la monnaie);
- ⇒ Une copie de votre plan d'urgence (accès à vos coordonnées d'urgence);
- ⇒ Tablettes de purification de l'eau;
- ⇒ Sac à ordures;
- ⇒ Papier hygiénique;
- ⇒ Désinfectant pour les mains;
- ⇒ Articles d'hygiène personnelle;
- ⇒ Sac de couchage ou couverture (pour chaque personne);
- ⇒ Ustensiles;
- ⇒ Vêtements de rechange de base.



Utilisez un ou des sacs à dos pour y mettre tous les articles de votre trousse, ce type de sac est idéal pour le transport. De plus, il sera important de personnaliser votre trousse en fonction des besoins de votre famille en y ajoutant, si requis, des médicaments sous ordonnance, de la nourriture pour nourrissons, l'équipement nécessaire pour les personnes handicapées, de la nourriture et de l'eau pour vos animaux de compagnie ou votre animal d'assistance, etc.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à visiter le www.securitepublique.qc.ca ou communiquer avec votre Service de sécurité publique au 819 362-3284 poste 2251 ou 2266.

Organismes du territoire



CERCLE DES FERMIERES

Le Cercle des Fermières Upton vous invite à leur réunion régulière le 14 novembre 2018 à 19 h au local situé au 863, rue Lanoie à Upton.

Ateliers du mois:

- ◇ le 21 novembre 2018—bas de Noël en broderie suédoise (2^e cours);
- ◇ le 28 novembre 2018—atelier libre (dépannage).

Il ne faut pas oublier le marché de Noël d'Upton le 24 et le 25 novembre 2018. Venez visiter notre kiosque!

Monique Harvey
Conseillère-communications
CFQ Upton

BONNES FÊTES
Vœux Bonnes
Meilleurs La Pêtes
Meilleurs Vœux
Amusez - vous ! Bonheur
Champagne Amour Santé

Marché de Noël de Saint-Liboire

Samedi, le 8 décembre 2018 de 10h à 16h
Dimanche, le 9 décembre de 10h à 16h

ENTRÉE GRATUITE

Une occasion exceptionnelle pour découvrir
les talents des artisans et des artistes de la région

À la salle des Chevaliers de Colomb,
1655, rang Saint-Édouard à Saint-Liboire





Me Christian Daviau
Notaire & conseiller juridique

chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec) J0H 2E0
Tél. : 450 549 4581 Téléc. : 450 549 5698

802, rue Principale, Roxton Pond (Qc) J0E 1Z0
Tél. : 450 777 6030 Téléc. : 450 372 3063



Plomberie T.D. INC.

Entrepreneur en **PLOMBERIE** et **CHAUFFAGE**, **VENTE** et **RÉPARATION**

Fondé en 1922

Jacques Denis (Prop.)

Spécialiste en planchers radiants

Inspection de tuyauterie par caméra

752-D, rue Cushing, **Acton Vale** RBQ:8320-0006-25

Tél.: 450-546-2676 plomberietd.ca

Pour une qualité de vie, la coop "Aux p'tits soins" pour tous, pour vrai!



1005, avenue Sainte-Marie
Saint-Hyacinthe QC J2S 4S2
Télécopieur : 450 771-8560

Téléphone : 450 771-0605 info@coopauxptitssoins.com
www.coopauxptitssoins.com

Bâtiment neuf • Rénovation
Résidentiel et commercial



LES CONCEPTIONS
MARIO ROBERT & MIGUEL ROBERT
entrepreneur général
R.B.Q. : 5728391301

Mario Robert : 819.314.6986
Miguel Robert : 450.209.3435

EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMP D'ÉPURATION
DÉCONTAMINATION
TERRE À JARDIN
SABLE
GRAVELLE ECT.

Les Pompes Bonneau & Fils

Vente - Service - Installation de toutes marques
AU COEUR de
votre système d'eau



Agence de forage et traitement d'eau

270, Chemin de la Source
Roxton Falls, (Québec) J0H 1E0
pompebonneau@gmail.com

RBQ : 8256-3404-25



1007, rue d'Acton
Acton Vale, Québec J0H 1A0
450 546-4771

LETTAGE | IMPRIMERIE | BRODERIE | SÉRIGRAPHIE
ARTICLES PROMOTIONNELS | COPIES DE PLANS



ENTREPRISES
G.A.BEAUDRY
& FILS INC.
ÉLECTRICIENS
 DEPUIS 1963



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL

815, RANG 20, UPTON QC J0H 2E0
 Tél. : 450 549-4435 Téléc. : 450 549-5654
 gabeaudry@telupton.com

ALARME
FB



ULTRAMAR UPTON
 300, Rue Principale
 Upton
450 549-5825

Gaz - Bière - Vin - Moulée Purina chien / chat
Agricole - Produits auto

J'ai les meilleurs prix !!!

MATELAS
TOUTES DIMENSIONS
 ÉGALEMENT POUR MOTORISÉS ET ROULOTTES

39" Simple
 54" Double
 60" Queen
 78" King



Directement du fabricant

Contactez Yvon **450 549-4990**
450 278-6899



COURTIKA
 ASSURANCES inc.

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
 ET SERVICES FINANCIERS

450 549-4225 courtika.com



OK PNEUS

CENTRE DU PNEU UPTON INC.
 289, route Joubert, Upton, Québec J0H 2E0
 Tél.: 450 549-4786 • Fax: 450 549-5737
 okpneupton@telupton.com

Martin Courtemanche

Continental **BRIDGESTONE** **PIRELLI** **GOODYEAR**
GENERAL TIRE **KUMHO TIRES** **Firestone** **TOYO**

PNEUS POUR AUTOS, CAMIONS ET TRACTEURS • ROUES DOUBLES

MINI-EXCAVATION
JULES NORMANDIN

SPÉCIALITÉS
 Creusage dans les espaces restreints

- Marteau hydraulique
 450 549-2841
 Cell. : 450 278-2841

932, Ch. Milton
 St-Valérien
 J0H 2B0
 R.B.Q. 8102-4788-59

LES SERVICES FINANCIERS PRO ACC INC.
 CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES

GHYSLAIN LAMONTAGNE
 REPRÉSENTANT EN ASSURANCE
 CONTRE LES ACCIDENTS OU LA MALADIE
 ASSURANCE SALAIRE, ACCIDENT,
 MALADIE, HOSPITALISATION



CELLULAIRE : 819 473-1028 TÉLÉCOPIEUR : 450 542-9583
 BUREAU : 450 542-9324
 435, 6^e AVENUE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J2X 1R4

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PAR MANUVIE



Tél. : 450 549-4509
 Fax : 450 549-4065

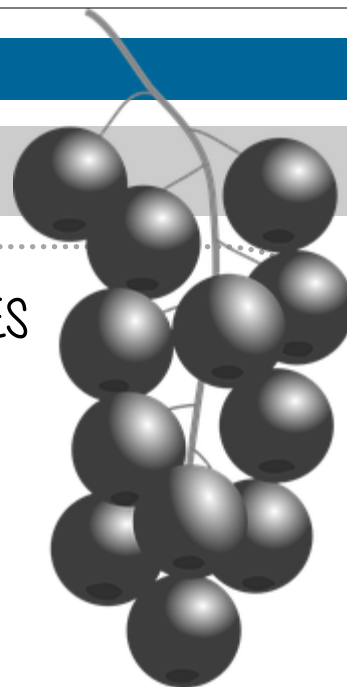
Tapis & Céramique Gauthier Inc.
VENTE & INSTALLATION

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS - CÉRAMIQUES
 PLANCHERS BOIS FRANCS & FLOTTANTS
 PEINTURE **PEPIN** - RECOUVREMENT **MARTEX**

156, rue Principale UPTON (Québec) J0H 2E0



Organismes du territoire



TORTILLAS POULET ET CANNEBERGES

Rendement : 6 petits tortillas

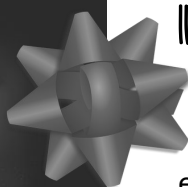
Ingrédients :

- 1 lb (454 g) de poitrines de poulet désossées, cuites;
- ½ tasse (125 ml) de canneberges séchées;
- 2 oignons verts;
- ⅓ tasse (80 ml) de yogourt nature 2 % M.G;
- ½ tasse (125 ml) de mayonnaise;
- sel et poivre, au goût;
- 6 tortillas au pesto ou de blé entier de 7,5 po de diamètre.

Mode de préparation :

1. À l'aide d'un robot culinaire, hacher finement les poitrines de poulet, les canneberges séchées et les oignons verts;
2. Verser dans un grand bol et ajouter le reste des ingrédients et mélanger;
3. Étendre également la garniture au poulet sur les 6 tortillas et rouler.

Visitez le site Internet www.jeunesensante.org pour découvrir de nouvelles recettes.



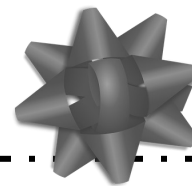
IDÉES CADEAUX POUR LA PÉRIODE DES FÊTES:

Profitez de la période des fêtes pour offrir une expérience fantastique à votre famille, vos amis, vos collègues de travail...

OFFREZ DES BONS CADEAUX : DAMEDECOEUR.COM

Réservation par téléphone : 450 549-5828

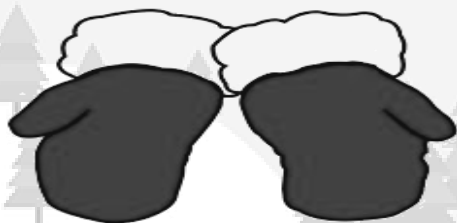
Visitez notre site web au www.damedecoeur.com pour plus de détails.



Organismes du territoire



La guignolée



BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Bonjour à tous,

J'aimerais vous informer que samedi le 1^{er} décembre prochain se tiendra la récolte des denrées non périssables de la Guignolée d'Upton. Nous comptons sur votre présence afin que cette journée soit un succès! Le lieu de rendez-vous est toujours le même, soit au sous-sol de l'Église St-Éphrem d'Upton à compter de 8 h 30.

Merci de confirmer votre présence par courriel.

Stephane Gagnon
Kandy Cayer
Responsables de la Guignolée d'Upton
450 888-8689
sgagnon71@hotmail.com

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 25 de chaque mois. Les organismes de la Municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués avant le 12 de chaque mois.

Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à secretariat@upton.ca.

Popote Roulante

C'est quoi?

De délicieux repas chauds livrés à domicile tous les jours de la semaine ou selon vos besoins



C'est pour qui?

- Tous les gens âgés de 65 ans et plus
- Les gens de 65 ans et moins en convalescence ou ayant un handicap physique ou intellectuel
- Les femmes enceintes ou venant d'accoucher



Pour tous les résidents de la MRC d'Acton

Acton Vale • Saint-Théodore • Saint-Nazaire • Upton
Roxton Falls • Sainte-Christine • Béthanie • Canton de Roxton



Pour informations et inscriptions :

Centre de Bénévolat d'Acton Vale

450 546-7332

Livraison Gratuite



www.securitepublique.gouv.qc.ca



Chaque année, au Québec, plusieurs cas d'intoxications au monoxyde de carbone s'avèrent mortels. Les sources possibles d'émanation de CO sont nombreuses dans votre domicile : poêle au bois ou au propane, cuisinière au gaz, foyer à l'éthanol, système de chauffage au mazout, moteur à combustion laissé en marche dans le garage attendant à votre résidence... Savez-vous comment prévenir les risques d'intoxication?

Organismes du territoire



DES NOUVELLE DE LA FADOQ

DÎNER DE NOËL

N'oubliez pas de vous procurer vos billets pour le **dîner de Noël, le 9 décembre prochain**, au coût de 20 \$ pour les membres et de 22 \$ pour les non-membres. Pour information, contactez un membre du CA. Nous vous attendons en grand nombre!

AVANT DE M'ENVOLER, POUR FACILITER LA VIE DE SES PROCHES

Avant de m'envoler est une trousse qui vous aidera à organiser et rassembler les informations personnelles et les documents utiles pour indiquer à vos proches où se trouvent les documents relatifs aux dispositions que vous avez prises en prévision de votre fin de vie. Cette trousse se vend 15 \$ et est disponible à la FADOQ-UPTON. **Pour toute information, vous n'avez qu'à contacter un membre du CA de la FADOQ-Upton.**



DANSE DU VENDREDI

N'oubliez pas la **dernière danse** de l'année qui se tiendra le vendredi **30 novembre** prochain. Il y aura un léger goûter en fin de soirée! Bienvenue à tous!

NOUVEAUX RABAIS FADOQ - PROVINCIAUX

Les **Guides de voyage Ulysse** offrent maintenant 10% de rabais sur tout achat en ligne et en boutiques.

<https://www.fadoq.ca/reseau/rabais/tourisme-voyage/ulyse-la-librairie-du-voyage>

La boîte du chef offre 15% de rabais sur leurs repas prêt-à-manger livrés gratuitement partout au Québec.

<https://www.fadoq.ca/reseau/rabais/alimentation/la-boite-du-chef>

Yellow – Chaussures Yellow offre 10% de rabais dans toutes ses succursales pour les membres FADOQ et leurs familles les accompagnants au moment de l'achat.

<https://www.fadoq.ca/reseau/rabais/vetement-accessoire/chaussures-yellow>

Tecnic : programme de mise à jour et évaluation en conduite automobile. Chaque session est offerte au prix de 60 \$ plus taxes

<https://www.fadoq.ca/reseau/rabais/service-professionnel/tecnic>

15%
DE RABAIS

PRENDRE NOTE : Les activités de la FADOQ-UPTON cessent entre le 30 novembre 2018 et le 15 janvier 2019!



CLUB DE L'ÂGE D'OR D'UPTON, INC.

Siège social: 885, rue Lanoie à Upton, province de Québec, J0H 2E0

Numéro d'entreprise du Québec: 1142085571



COMMENT S'INSCRIRE?

En personne

Présentez vous au bureau municipal (810, rue Lanoie) dès maintenant jusqu'au 20 décembre 2018 durant les heures d'ouverture (lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30).

Par la poste

Complétez le formulaire d'inscription disponible au upton.ca et postez-le accompagné de votre paiement avant le 20 décembre 2018.

Païement

En argent comptant ou par chèque. Les chèques doivent être faits au nom du Regroupement récréatif d'Upton et datés du jour de l'inscription.

Information

Michael Bernier
Coordonnateur en loisirs,
culture et vie communautaire
450 549-5619
loisirs@upton.ca

YOGA DOUX 12 SEMAINES

Ce cours s'adresse aux personnes qui nécessitent une approche corporelle douce. C'est un cours de yoga adapté pour les gens qui avancent tout doucement en âge et que leur corps n'est plus aussi mobile qu'avant. Si nécessaire, des chaises seront à notre disposition pour certains mouvements. En plus des étirements et des exercices de tonification, un temps sera réservé pour développer notre capacité à se détendre et à respirer calmement.

Centre Communautaire (885, rue Lanoie)

Mercredi 10 h 00 à 11 h 30

Du 23 janvier au 10 avril 2019

150 \$

Responsable : Suzanne Landry



YOGA POUR DÉBUTANT 12 SEMAINES

Ce cours s'adresse aux personnes qui souhaitent s'initier au yoga ou pour ceux et celles qui en ont déjà fait et aimeraient reprendre tout doucement leur pratique. Le yoga permet de tonifier notre corps, de le rendre plus souple et mobile, mais aussi de développer notre capacité à se détendre, à respirer calmement et profondément. L'enseignement se fait en respect.

Centre Communautaire (885, rue Lanoie)

Mercredi 19 h 00 à 20 h 30

Du 23 janvier au 10 avril 2019

150 \$

Responsable : Suzanne Landry

Cours d'espagnol pour débutant 10 SEMAINES

Vous souhaitez vous débrouiller en espagnol pour votre prochain voyage? Voulez-vous pousser vos discussions plus loin que «No habloespañol» ou «unacerveza, porfavor»? Ce cours d'espagnol débutant a été conçu pour vous, chers voyageurs, qui désirez établir un contact avec cette langue. Une session de dix cours vous offrira une expérience immersive et interactive. ¡Hastaluego!

Centre Communautaire (885, rue Lanoie)

Jeudi 19 h 00 à 20 h 30

Du 24 janvier au 28 mars 2019

80 \$

Responsable : Vanessa Beauregard

Service des loisirs, culture et vie communautaire



L'heure du conte

Venez en grand nombre rencontrer Célestine à la bibliothèque. Vos enfants auront la chance de faire un voyage à travers les histoires de Célestine. Un atelier de bricolage est aussi organisé lors de cette activité.

Date : Le samedi 15 décembre 2018

Heure : 10 h 00 à 11 h 00

Lieu : Bibliothèque municipale

*** Pour le bon fonctionnement de l'activité, nous demandons aux parents accompagnent leurs enfants de rester au salon des parents qui sera aménagé.***

Autres cours offerts qui ne relèvent pas de la Municipalité

INITIATION À LA MÉDITATION:

Mini-session pour apprendre comment intégrer une pratique de méditation dans son quotidien. Connaître et expérimenter les bienfaits de cette pratique.

Quand : Mardi 19 h – 20 h 15 les 27 novembre, 4 et 11 décembre 2018

Vendredi 10 h – 11h15 les 30 novembre, 7 et 14 décembre 2018

*Possibilité de poursuivre après la période des Fêtes.

Coût : 15\$ pour 3 cours

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Suzanne au 450 714-1979 ou par courriel à suzlandry@gmail.com



LE CLUB SPORTIF NAWATOBI UPTON (C.S.N.U.)

7 à 65 ans

Le Nawatobi est une activité de saut à la corde sur tremplin. L'activité Nawatobi, offerte aux jeunes comme aux adultes des MRC d'Acton et des Maskoutains, revient pour la session d'automne au gymnase de l'école de la Croisée d'Upton.

École de la Croisée (331, rue Sacré-Cœur)

Jedi 18 h 30 à 20 h 00

Du 17 janvier jusqu'à fin avril

Adulte : 50 \$ Étudiant : 45 \$ Famille : max 100 \$

Responsable : Claude Paquette

Information : Louise Caron 450 549-5392



Note : Les inscriptions pour le Nawatobi se font sur place, soit au gymnase de l'école de la Croisée.

Service des loisirs, culture et vie communautaire

LA MAGIE DE NOËL DE RETOUR À UPTON

La Municipalité d'Upton et le Regroupement récréatif d'Upton (RRU) présenteront pour une neuvième année consécutive le Marché de Noël d'Upton au centre communautaire (885, rue Lanoie) les 24 et 25 novembre, de 10 h à 16 h.

Les visiteurs pourront se procurer des produits d'artisanat variés tels que des articles de bois peint, des bijoux, des cartes de souhaits, des décorations de Noël, des foulards, des pantoufles, des toiles ainsi que des produits gourmands.

Venez vivre l'expérience d'offrir pour Noël des créations originales fabriquées chez nous par des gens de chez nous ! Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour faire plaisir aux membres de votre famille, à vos amis et à vos collègues de travail. Plus d'une trentaine d'exposants vous attendent dans une ambiance festive et chaleureuse.



Information : Michael Bernier
Coordonnateur en loisirs,
culture et vie communautaire
450 549-5619



SUCCÈS MONSTRE POUR LA MAISON HANTÉE D'UPTON

Près d'une centaine de personnes ont prises part à la troisième édition de la maison hantée d'Upton qui a eu lieu le mercredi 31 octobre dernier de 17 h 30 à 20 h à l'ancienne mairie. Une belle réussite pour cette activité originale qui a été offerte dans le cadre de la fête d'Halloween par le Regroupement récréatif d'Upton (RRU) en collaboration avec la Municipalité d'Upton.

En parcourant le labyrinthe du bâtiment situé au 863, rue Lanoie, les participants ont eu beaucoup de plaisir et de frissons en découvrant les décors lugubres et les personnages mystérieux de la maison hantée. On débutait le parcours en rencontrant le croque-mort et le moine pour croiser le coin des araignées, la mariée maléfique et le clown. On continuait le parcours avec le coin des zombies pour ensuite rencontrer l'homme des cavernes, ensuite le policier et le prisonnier en passant par le sorcier africain maléfique. Il y avait aussi le laboratoire et le parcours se terminant avec la poupée maléfique.

De plus, la conseillère Nathalie Lavoie, déguisée pour l'occasion a accueilli les familles à l'entrée. Des bonbons et des chocolats ont été distribués aux enfants à la sortie.

« Le retour de la maison hantée dans le village d'Upton le soir de l'Halloween a été grandement apprécié par les familles. Des gens de tous les âges ont pris part à l'activité et tous ont été ravis par le travail accompli par les bénévoles que ce soit au niveau de la conception des décors et/ou dans l'interprétation des personnages » explique Louise Benoit, membre du Regroupement récréatif d'Upton (RRU) ainsi que Guy Courchesne, président du Regroupement.

Le Regroupement récréatif d'Upton (RRU) souhaite remercier le IGA, la pharmacie Brunet, la pharmacie Uniprix ainsi que le magasin Korvette d'Acton Vale qui ont gentiment offert des friandises aux enfants ainsi que M. Roger qui a fait le montage de la musique. Le RRU désire également adresser un gros merci aux pompiers de la Municipalité d'Upton qui ont assuré la sécurité sur le site ainsi qu'aux nombreux bénévoles qui ont contribué au succès de l'événement.

Source : Michael Bernier
Coordonnateur en loisirs, culture et vie communautaire
Municipalité d'Upton
450 549-5619 / loisirs@upton.ca



Collection
Saint
Amour

5 à 7
DE LA CSA

7 DÉCEMBRE 2018 À 17 H

SOIRÉE FESTIVE—MUSIQUE TRADITIONNELLE
Harmonica, accordéon, voix, guitare et podorythmie

Gilles Garand



Au sous-sol de la bibliothèque d'Acton Vale
(1093, rue Saint André Acton Vale, J0H 1A0)

Invitez vos parents et amis à cette soirée exceptionnelle.

Prix d'entrée : 5 \$

Nous présenterons notre série de savons artisanaux fabriqués spécialement pour la CSA. Ce sont de petits cadeaux qui s'offrent bien dans le temps des fêtes. Ces ventes nous aident à poursuivre nos activités.



décembre 2018

déchet, recyclable et organique

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
						1
2	3 Vie-active 9 30 Jeux 13 h Poche babette 19 h	4 Baseball-pochette 13 h	5 Yoga doux 10 h Yoga 19 h	6 Pétanque 13 h	7	8
9 Dîner de Noël FADOQ	10 Vie-active 9 30 Jeux 13 h Poche babette 19 h	11 Baseball-pochette 13 h	12	13 Pétanque 13 h	14 Cuisines Collectives	15
16	17 Vie-active 9 30 Jeux 13 h Poche babette 19 h	18 Baseball-pochette 13 h	19	20 Pétanque 13 h	21 Dîner de Noël	22
23	24 Bureau municipal fermé	25 Noël Bureau municipal fermé	26 Bureau municipal fermé	27 Bureau municipal fermé	28 Bureau municipal fermé	29
30	31 Bureau municipal fermé					

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 25 de chaque mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués **avant le 12 de chaque mois**. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à: secretariat@upton.ca.

La Municipalité d'Upton se dégage de toute responsabilité quant au contenu publié par les organismes et se réserve le droit de l'ajuster en fonction de l'espace disponible dans le bulletin. La politique de publication du journal municipal peut être consultée sur le site Internet de la Municipalité au www.upton.ca

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST
LÀ.

PROMUTUEL
ASSURANCE  

450 793-4471

promutuelassurance.ca

À Saint-Liboire | À Saint-Hyacinthe
À Acton Vale

Espace disponible
en couleur ou en noir

450 546-4771

MARCEL ET PAUL-ANDRÉ BOUTHILLETTE SENC.
Agent Ultramar / CST

450.791.2462
1.888.791.2462
819.477.1838

Une entreprise PROCHE
de son monde



277, 5^e Avenue
Ste-Hélène-de-Bagot QC J0H 1M0

Centre Dentaire Familial



Acton Vale

450.546.7272

1.877.546.7272

Dre Isabelle Beaudry et Dre Mélissandre Chicoine
Dentistes propriétaires

975, Boulay, suite 102, Acton Vale, Qc, J0H 1A0

www.dentisteactonvale.com

Dépanneur Stef

Produits laitiers
Crème glacée
Sous-marin
Friandises
Café chaud

Bière & vin
Gaz
Vidéo
Photocopie
Télécopie



Stéphane Rivard, prop.

Tél. : 450 549-4020 261 Principale, Upton, Qc J0H 2E0

MASKATEL

Xittel

TSE

CTSV

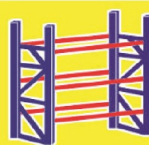
TELEPHONE UPTON



Yancy Bissonnette
Directrice de comptes,
Solutions d'affaires

Téléphone Upton
Une division de Groupe Maskatel LP

ybissonnette@maskatel.qc.ca
Tél. : 450 251-7647
Cell. : 450 501-7647



**SURPLUS
DÉPÔT**

VENTE / ACHAT

Natacha Dépault Pierre Dépault

227, de l'Église
450 278-8850 Roxton Falls, QC J0H 1E0

**Racking
et tablettes d'étagère**



450 548-5850
surplusdepotroxton@gmail.com
www.surplusdepotroxton.com

PUBLICITÉ



Desjardins Caisse d'Acton Vale- Rivière Noire

Siège social Acton Vale • Centre de services Roxton Falls
Centre de services Sainte-Christine • Centre de services Saint-Valérien
Centre de services Upton

450 546-2715

www.desjardins.com/caisse-actonvale-rivierenoire

**SOYEZ
LE BOSS
DE L'HIVER**
à partir de
760\$



A Phaneuf
LES ÉQUIPEMENTS
LA FORCE D'UNE FAMILLE
UPTON SHEFFORD MARIEVILLE VICTORIAVILLE LA DURANTAYE
ST-MARTINE ST-CLET HUNTINGDON ADRIENPHANEUF.COM

Upton
292 Principale
Upton, (Qc) J0H 2E0
450 549-5811

MAGASIN GÉNÉRAL UPTON

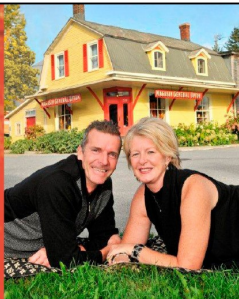
MAGASIN GÉNÉRAL depuis 1880

Épicerie fine • Pâtisseries • Chocolats

Plats cuisinés • Café • Cadeaux

www.generalupton.com

Belle terrasse aménagée pour l'été



305, Principale Upton Tél. : 450 549-6333

Excavation

219 Rang Charlotte
Saint-Liboire, Qc J0H 1R0

Sylvain Plante
et Fils Inc.
RBQ: 8102-7773-03

TERRASSEMENT • TRANSPORT • DÉMOLITION



Gravier • Sable • Pierre
Terre à jardin
Terre à gazon tamisée
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
ET DE CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE ET CONTRÔLE LASER
PEIGNE DE DÉFRICHEMENT • GODET EN V



Sylvain : 450 793-2534 Bar. : 450 793-2535
Courriel : excsplante-fils@netco.ca



DONAIS & FILS INC.

Matériaux de construction
Portes et fenêtres
Outillage - Quincaillerie
Électricité - Plomberie
Peinture

• Fermes de toit
• Poutrelles ajourées
• Murs préfabriqués

GARAGA

Fenplast

861, rue Lanoie
Upton (Qc) J0H 2E0
Courriel : info@donais.ca
Tél. : 450 549-4264



**Pharmacie
Nicolas Borri**
Pharmacien propriétaire

Nicolas Borri

54, St-Patrice
St-Liboire, Québec J0H 1R0

T 450 793-4466
F 450 793-4861

**Livraison
gratuite**

Lund. Mar. Vend.
9 h 30 à 18 h
Mer. Jeu. **9 h 30 à 20 h**
Sam. **9 h 30 à 17 h**
Dim. **Fermé**

membre affilié à

Proxim



Menu pour
apporter !

Ouvert à l'année,
7 jours sur 7



Location de salle

425 rue Principale, Upton
450-549-4513

